



Eliyahu BaYona
Director

CURSO DE TORÁ

Clase # 93 La Hambruna recorre la tierra

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

BERESHIT- ספר בראשית

- **41:50** *Y antes de que viniesen los años de hambre le nacieron a José dos hijos, que le parió Asenat, hija de Poti-Fera, sacerdote de On.*
- **Ule-Yosef yulad shney vanim beterem tavo shnat hara'av asher yaldah-lo Osnat bat-Poti Fera kohen On.**
- **41:51** *Y llamó José al primogénito Manasé (Menashé), "porque Dios me ha hecho olvidar todas mis penas, y toda la casa de mi padre".*
- **Vayikra Yosef et-shem habejor Menasheh ki-nashani Elohim et-kol-amali ve'et kol-beyt avi.**
- **41:52** *Y nombró al segundo Efraín (Efráyim, "porque, Dios me ha hecho fructificar en la tierra de mi aflicción".*
- **Ve'et shem hasheni kara Efrayim ki-hifrani Elohim be'erets oni'i.**

BERESHIT- ספר בראשית

- En el verso 50 encontramos que la Torah nos informa que Osnat le dio hijos a Yosef, y no al contrario.
- Esto nos enseña que los hijos estuvieron consagrados a los ideales y filosofía de Yosef y no a los de los idólatras ya que Osnat había sido criada bajo estos principios.
- Ella era hija de la aristocracia sacerdotal que quebró los principios básicos de la sociedad al casarse con un esclavo, un extranjero, un ex convicto, que llegó a esa posición por los caprichos de Faraón, viéndolo en el sentido plano.
- Ella bien hubiera podido gobernar su casa porque tenía todo el respaldo de la sociedad circundante, pero prefirió adoptar la postura moral de su esposo.

BERESHIT- ספר בראשית

- Para Yosef el reto no era ni mucho menos fácil, porque era navegar contra la corriente, porque era el único Judío en Mitzráyim y para colmo, casado con la hija de un sacerdote idólatra.
- Pero todo esto no le impidió seguir adelante con su fe y criar a sus hijos y dirigir su hogar bajo los principios que había aprendido en casa de su padre.
- Por ello, es tan importante la bendición que damos a nuestros hijos:
- “Yesimejá Elohim keEfráyim vejiMenashé...” Que el Eterno te haga como Efráyim y como Menashé.
- Y es aún mucho mas importante cuando lo hacemos en nuestras sociedades completamente idólatras.

BERESHIT- ספר בראשית

- [41:53](#) Vatikleynah sheva shney hasava asher hayah be'erets Mitsrayim.
- Y se acabaron los siete años de hartura que hubo en la tierra de Egipto,
- [41:54](#) Vatejileynah sheva shney hara'av lavo ka'asher amar Yosef vayehi ra'av bejol-ha'aratsot uvjol-erets Mitsrayim hayah lajem.
- y comenzaron a llegar los siete años de hambre, como había dicho José, y hubo hambre en todos los países; mas en toda la tierra de Egipto había pan.

BERESHIT- ספר בראשית

- Dice la Toráh: “como había dicho Yósef...”
- Pero curiosamente no dice lo mismo cuando Yosef había pronosticado los siete años de abundancia.
- Y esto es porque la gente espera que todo marche bien y cuando las cosas comenzaron a ponerse peor, ahí fue cuando reconocieron las palabras que Yosef Había dicho siete años antes.
- El vivir bien y cómodamente nos hace olvidar las advertencias para cuando nos descarriamos y solo las venimos a recordar cuando ya están encima de nosotros.

BERESHIT- ספר בראשית

- Por qué dice que padeció hambre toda la tierra de Egipto, si se había provisto de cereal para los años malos?
- Dice Rashí porque se había podrido todo el grano que habían almacenado a excepción del de Yósef.
- De acuerdo a Rabenu Bejaié esto ocurrió en el segundo año de la hambruna.
- El Midrash Tanjumá nos trae una versión y dice que cuando esto ocurrió, los egipcios fueron donde Yósef en busca de cereal, pero él les dijo que se circuncidaran antes. Ellos molestos, fueron donde Faraón a quejarse, pero él les afirmó que hicieran como les dijera Yósef: *R
- “Vayan ante Yósef, lo que él les diga, hagan”, dijo Paró *T

BERESHIT- ספר בראשית

- 41:55 Y cuando padecía hambre toda la tierra de Egipto, clamó el pueblo al Faraón por pan; y dijo el Faraón a todos los egipcios: Id a José, y todo lo que él os dijere, hacedlo.
- **Vatir'av kol erets Mitsrayim vayits'ak ha'am el-Par'oh lalajem vayomer Par'oh lejol-Mitsrayim leju el-Yosef asher-yomar lajem ta'asu.**
- 41:56 Y hubo hambre sobre toda la faz de la tierra; y abrió José todo (lugar) donde había alimento y lo vendió a los egipcios; porque arreciaba el hambre en la tierra de Egipto.
- **Vehara'av hayah al kol-peney ha'arets vayiftaj Yosef et-kol-asher bahem vayishbor le-Mitsrayim vayejezak hara'av be'erets Mitsrayim.**

BERESHIT- ספר בראשית

- La Toráh nos dice que la hambruna se exxtendió sobre toda la faz de la tierra. Y Rashí pregunta: A quien puede referirse “la faz de la tierra”? A los ricos.
- Rashí considera a Bareshit Rabá 91:5 que indica que la “faz” (superficie) de la tierra no padece hambre, sólo la gente que habita en ella. Esto entonces se refiere a los ricos puesto que la gente rica es mas visible que los pobres por sus riquezas, lo mismo que el rostro de la persona que es visible a otros y lo distingue.
- Pero el sentido plano de “Panim Haáretz” se refiere a todos los habitantes. Es decir, por toda la superficie de la tierra; de la misma manera que se refiere en el principio:

BERESHIT- ספר בראשית

- Lo vemos de la misma manera en:
- **1:2** Y la tierra estaba vana y vacía, y (había) oscuridad sobre **la faz del abismo**, y el espíritu de Dios se cernía sobre **la faz de las aguas**.
- ***Veha'árets hayetáh tohú vavohú, vejóshej al-peney tehom, verúaj Elohim merajéfet al-peney hamáyim.***
- Es decir, es una referencia a que no solamente en Mitzráyim, sino en todo el planeta se presentó una hambruna de proporciones gigantes.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- 41:57 Y de toda la tierra venían a Egipto para comprar (grano) a José, porque había crecido el hambre en toda la tierra.
- **Vejol-ha'arets ba'u Mitsraymah lishbor el-Yosef ki-jazak hara'av bejol-ha'arets.**
- Qué dice el Zohar sobre esto?
- Todas las naciones enviaron mucho dinero para comprar a Egipto, lo que causó que se convirtiera en una nación mas poderosa en oro y plata.
- De esa manera, Dios estaba permitiendo que el camino para la profecía de que iban a salir de Egipto con riquezas se cumpliera.

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:1** *Y viendo Jacob que había alimento en Egipto, dijo Jacob a sus hijos: ¿Por qué os miráis el uno al otro?*
- **Vayar Ya'akov ki yesh-shever beMitsrayim vayomer Ya'akov levanav lamah titra'u.**
- **42:2** *Y dijo: He aquí, he oído que hay alimento en Egipto, bajad allá y comprad para nosotros de allá, para que vivamos y no muramos.*
- **Vayomer hineh shamati ki yesh-shever beMitsrayim redu-shamah veshivru-lanu misham venijyeh velo namut.**

BERESHIT- ספר בראשית

- De acuerdo al Seder Olam, este es el segundo año de la hambruna y aunque Yacob todavía tenía provisiones quiso asegurarse de que no le faltara y envió a sus hijos a Egipto.
- Yacob insta a sus hijos a que “desciendan” a Egipto.
- En vez de decirles “vayan”, les dice, “desciendan” –**redú-shamá**”, indicando con ello que aludía a los 210 años que el pueblo estaría sometido a la esclavitud.
- La palabra “vayan” –**lecú**- tiene la Gematria de 56
- La Gematria de “**Redú**” –desciendan- vale 210
- De manera inconsciente Yacob afirmó que como consecuencia de descender –esclavitud- a Egipto “viviremos”, lo cual era un requisito para la redención.

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:3** *Y bajaron diez de los hermanos de José a comprar trigo a Egipto.*
- **Vayirdu ajey-Yosef asarah lishbor bar mi-Mitsrayim.**
- **42:4** *Mas a Benjamín, hermano de José, no lo envió Jacob con sus hermanos, porque decía: No sea que le suceda alguna desgracia.*
- **Ve'et-Binyamin aji Yosef lo-shalaj Ya'akov et-ejav ki amar pen-yikra'enu a son.**
- **42:5** *Y fueron los hijos de Israel a comprar entre los que iban; porque había hambre en la tierra de Canaán.*
- **Vayavo'u beney Yisra'el lishbor betoj haba'im ki-hayah hara'av be'erets Kena'an.**

ספר בראשית- BERESHIT-

- Yosef había decretado que los operadores del manejo del cereal vendieran lo estrictamente necesario para cada familia.
- De acuerdo al Midrash el verdadero motivo de decretar Yosef ese decreto era para obligar a que sus hermanos se presentaran juntos como familia. Por eso era que todos los hermanos miembros de un mismo clan tenían que presentarse.
- Pero vemos que Binyamín no desciende, ya que al no haber participado él en la venta de su hermano, él se ahorraría las penurias que tenían que soportar sus hermanos antes de Yosef revelarse a ellos.

BERESHIT- ספר בראשית

- 42:6 Y José era el gobernador de la tierra; era él quien vendía el grano a todo el pueblo de la tierra. Y vinieron los hermanos de José y se le postraron rostro a tierra.
- **VeYosef hu hashalit al-ha'arets hu hamashbir lejol-am ha'arets vayavo'u ajey Yosef vayishtajavu-lo apayim artsah.**
- 42:7 Y vio José a sus hermanos y los reconoció, mas no se dio a conocer de ellos y les habló con dureza, y les dijo: ¿De dónde habéis venido? Y ellos respondieron: De la tierra de Canaán, a comprar alimentos.
- **Vayar Yosef et-ejav vayakirem vayitnaker aleyhem vayedaber itam kashot vayomer alehem me'ayin batem vayomeru me'erets Kena'an lishbor-ojel.**

BERESHIT- ספר בראשית

- Yosef estaba seguro de que en algún momento se presentarían sus hermanos.
- Con ese fin ordenó que se tuviera abierto un solo dispensario y el mismo asumió la autoridad sobre el mismo.
- Dice el Misdrash que además impartió órdenes a sus subordinados para que identificaran a un grupo de familia como el que él de sus hermanos.
- Dice el Midrash que los hermanos, conscientes de que los mercaderes que habían comprado a Yosef la primera vez viajaban rumbo a Egipto, ahora querían encontrarlo y pagar por su rescate.

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:8** *Y reconoció José a sus hermanos, pero ellos no le reconocieron.*
- **Vayaker Yosef et-ejav vehem lo hikiruhu.**
- **42:9** *Y se acordó José de los sueños que había soñado acerca de ellos, y les dijo: ¡Espías sois; para ver la desnudez (el punto vulnerable) de la tierra habéis venido!*
- **Vayizkor Yosef et hajalomot asher jalam lahem vayomer alehem meraglim atem lir'ot et-ervat ha'arets batem.**

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- Yosef reconoce a todos sus hermanos, pero ellos no, debido a que en el momento de su venta era un joven imberbe y ahora habían pasado 39 años y él vestía también las vestiduras reales.
- Yosef sabía que dependía de sus sueños proféticos y que ellos tenían que cumplirse y hacer lo posible para que se cumplieran.
- Por eso la Toráh dice que recordó sus sueños. Y también sabía que sus dos sueños debían cumplirse en secuencia.
- Hasta ahora se habían prosternado solo 10 hermanos y el sueño requería a 11. Faltaba Binyamín.

BERESHIT- ספר בראשית

- Una vez se cumpliera la primera parte: los 11 hermanos prosternándose, entonces se cumpliría la segunda parte: La visita de Yacob y su prosternación.
- De no ser así, Yosef no hubiera permitido que su padre hubiera sufrido todos estos años.
- Yosef necesitaba estar seguro de que sus hermanos habían cambiado en su comportamiento familiar y por eso comienza a ponerles trabas, buscando la manera de comprender si su pequeño hermano Binyamín podría estar seguro viajando con ellos.

BERESHIT- ספר בראשית

- Al decirles, “espías son ustedes” los estaba acusando para evitar todo intento de averiguar por la suerte del hermano que habían perdido, porque si persistían en sus esfuerzos, averiguarían que se había convertido en virrey como consecuencia de una sucesión de sueños que le sucedieron al Faraón y de esa manera sabrían que ese soñador podría ser su hermano.
- Así que si sobre ellos recaían esas sospechas de espionaje, ellos no tendrían la libertad de andar por la ciudad haciendo preguntas. (Kli Lakar)

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:10** *Y le respondieron : No, señor mío, sino que tus siervos han venido a comprar alimentos.*
- **Vayomeru elav lo adoni va'avadeyja ba'u lishbor ojel.**
- **42:11** *Todos nosotros somos hijos de un solo varón; sinceros somos; tus siervos nunca fueron espías.*
- **Kulanu beney ish-ejad najnu kenim anajnu lo-hayu avadeyja meraglim.**

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:12** *Mas él les dijo: No, sino para ver la desnudez de la tierra habéis venido.*
- **Vayomer alehem lo ki-ervat ha'arets batem lir'ot.**
- **42:13** *Y ellos dijeron: 'Tus siervos somos doce hermanos, hijos de un mismo varón, en la tierra de Canaán; y he aquí que el menor está con nuestro padre hoy, y el otro no está.*
- **Vayomeru shneym asar avadeyja ajim anajnu beney ish-ejad be'erets Kena'an vehineh hakaton et-avinu hayom vecha'ejad eynenu.**

BERESHIT- ספר בראשית

- Al decir ellos que todos eran hijos de un mismo padre, estaban incluyendo al mismo Yosef y estaban manifestando unidad.
- De esta manera querían contrarrestar la acusación de ser espías.
- De esta manera, a Yosef le iba a resultar no muy difícil averiguar por la suerte de toda su familia.
- Yosef entonces los desafía y les dice:
- “Si ustedes son verdaderos hermanos por qué han entrado al país por diferentes entradas, por diez puertas diferentes. Por lo tanto, están involucrados en alguna clase de conspiración.

BERESHIT- ספר בראשית

- Además, Yosef les critica: ‘Cómo es que si todos vinieron, ninguno de ustedes se quedó en casa para cuidar de su padre? Pretendiendo con esto establecer la suerte y paradero de su hermano Binyamín.
- Ellos responden que habían entrado por puertas diferentes para buscar a su hermano perdido y que efectivamente habían dejado al hermano menor en casa.
- Curiosamente vemos que la respuesta que dan no está respondiendo claramente a la acusación de espionaje que Yosef les hace.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- De acuerdo a Rabí Abraham ben haRambam, citando a su abuelo Rabí Maimón, la respuesta de los hermanos no refutó dicha acusación, sino que obedecía a otra pregunta que la Toráh no registra en este instante, pero que la vemos mas adelante en el verso 43:7
 - **43:7** Y ellos contestaron: Con mucha insistencia nos preguntó el hombre acerca de nosotros y de nuestra parentela, diciendo: ¿Vive todavía vuestro padre? ¿Tenéis otro hermano? Y le hablamos conforme a estas palabras. ¿Cómo sabíamos que diría "haced venir a vuestro hermano.
 - **Vayomeru sha'ol sha'al-ha'ish lanu ulemoladetenu lemor ha'od avijem jay hayesh lajem aj vanaged-lo al-pi hadevarim ha'eleh hayodoa neda ki yomar horidu et-ajijem**

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:14** *Mas José les respondió: Esto es lo que os he dicho afirmando: vosotros sois espías.*
- **Vayomer alehem Yosef hu asher dibarti alejem lemor meraglim atem.**
- **42:15** *En esto seréis probados: ¡Por vida del Faraón que no saldréis de aquí sin que venga acá vuestro hermano menor!*
- **Bezot tibajenu jey Far'oh im-tets'u mizeh ki im-bevo ajijem hakaton henah.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- **42:16** *Enviad a uno de vosotros que traiga a vuestro hermano, y vosotros quedaréis presos; así serán comprobadas vuestras palabras, si haz verdad en vosotros; y si no, ¡por vida del Faraón, que sois espías!*
- **Shileju mikem ejad veyikaj et-ajijem ve'atem he'asru veyibajanu divreyjem ha'emet itjem ve'im-lo jey Far'oh ki meraglim atem.**
- **42:17** *Y los puso en la cárcel por tres días.*
- **Vaye'esof otam el-mishmar shloshet yamim.**



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash,

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

7 Shevat 5776 – 17 Enero, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno